

1895-11-04

AFSENDER
R.S. Sønder

MODTAGER
Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Generel kommentar:
Læsevejledning
Joakim Skovgaard bruger bagsiden
og nederst på 2. side til sit kladdesvar.

Afsendersted:
Mandø

Omtalte steder:
Mandø
Mandø Kirke

Arkivplacering:
Mappe 88 nr. 26

DOKUMENTINDHOLD

Brev fra pastor Sønder angående alterbilledets nedbrydning i Mandø Kirke. Joakim Skovgaard har skrevet kladde til svar på bagsiden.

TRANSSKRIFTION

Hr. Maler Skovgaard.¹

Da jeg ser, at Altermaleriet stedse taber sig mere og mere, der er nu fornylig faldet noget af Cerubens Glorie af, tillader jeg mig herved at henstille til Dem, om at overveje, om det ikke var bedst at se at faa Billedet fjernet fra Kirken snarest muligt. Jeg troer ikke, det vil være saa vanskeligt. Vi kunde jo godt indtil vi fik Copien sætte den gamle Altertavle over paa Alterbilledets Plads. Men hertil vil jo kræves Beboernes og Stiftsøvrighedens Tilladelse, og jeg troer ikke, at det vil blive vanskeligt at ●2● faa denne Tilladelse. Biskoppen har nylig været her paa Øen, og jeg spurgte da, om det ikke nok kunde tillades at benytte den gamle Altertavle, indtil vi fik Copien af den nuværende og han mente ikke, der vilde være noget i Vejen derfor. Jeg troer særlig, det er Efterårets og Vinterens Fugtighed og Frost, der har en skadelig Indflydelse paa Maleriet. Jeg haaber De vil undskulde min Frihed.

Med megen Agtelse
R. S. Sønder²

Da jeg kort efter ny år agter mig på en længe rejse, vilde det jo være heldigst, også for Billedets skyld [?] anden måde, om det kunde nå hertil inden den tid også for [?]transporten

P.S. At sende Billedet herover vil absolut være til dets gavn, om derpå Mandø giver et sum der er tilstrækkelig til at bevare det bedre end Kirken, er måske tvivlsomt, da varme og fugtighedsforandringer er det der [er] aller farligst for [Billedet].

●3●

K. Pastor Sønder²!

Først må jeg [Overstreget:udtale] bringe Dem bedste tak for ved så venligt tilskrives mig om flytning af altermaleriet, som selvfølgelig er i min store interesse. Jeg løber jo ingen lille risiko ved at betale en større sum for en kopi, skønt jeg endnu ingen køber har til Billedet, og Risikoen forhøjest jo særdeles meget, hvis Billedet lider mere og bliver meget mindre salgbart. Jeg vil Dernæst under Forudsætning af at Maler Rohde³ (Som nu er i Italien, men til jeg [nu har] skrevet) ikke har noget imod at male Kopien her i Kjøbenhavn, bede Dem have den yderligere Godhed [snarligt] at ordne sagen med rette vedkommende, således, at det tillades at flytte Billedet til

et mindre udsat Sted (Dog ikke ligefrem Kakkelovnsvarm) , men helst her til Kjøbenhavn, hvor jeg |bestemt|tror det vil være adskilligt bekvemmere at udføre Kopien, måske også hurtigere. Udgiften ved forsendelsen falder jo på mig, og den kasse der gøres kan jo anvendes til at returnerer Kopien i. I håb om at sagen ordnes let, jeg Tror at have nogen krav på god behandling af [Overstreget:befolkning] på Mandø, og i Har taknemmelighed Kirkeejere

¹ Hr. Maler Skovgaard

² R. S. Sønder

³ Maler Rohde

Mandag den 4/11 1895

Kr. Maler Skargaard.

Da jeg ser, at Altermaleriet stadig
taber sig mere og mere, der er en
uhyldig faldet meget af Herrens Glorie af,
tillader jeg mig hermed at henvende
til Dem, om et forslag, om det ikke
var bedst at se at få R. Bødet fjern
net fra Kirken snarest muligt. Jeg
tror ikke, det vil være saa vanskeligt.
Vi kunde jo godt indtil vi fik
Chaplen sætte den gamle Altertafel
over på Alterbilledets Plads. Men
hertil vil jo kræves Probenes og
Stiftsforvalterens Tilladelse, og jeg tror
ikke, at det vil blive vanskeligt at

for denne Tilladelse. Bisoppen har
nødig været her paa Gæst, og jeg opmunt-
te da, men det ikke snart kunde til-
ledes at længe den gamle Altestue-
le, indtil vi fik Copier af den un-
seende, og heri mente ikke, det vilde
være meget i Vejen derfor. Jeg troer særlig,
det er Efteraarets og Vintrens Fugtighed
og Frost, der har en skadelig Indflydelse
paa Charakteret. Jeg haaber De vil und-
skyldte min Fikled.

Med engeven Høstelse

R. V. Høstelse

Det er efter mig at jeg paa en længere rejse,
vilde det jo være heldigst, naar den tilladte skulde
kunne mig, om det kunde med fordel inden den tid,
og for transporten.

R. V. At den tilladte kommer vil absolut være til gavn
om der paa manden gives et rum der er karakteristisk
at have det bedre end koken, og måske tværtimod, da
der er en forandring i det der alle paa sig selv for
tilladte.

K. Paster Sæder!

Forst maa jeg ~~betale~~ bringe Dem med bedste
tak for de så venligt skrevne og om flytning
af Altarmaleriet, som selvfølgelig er i min store interesse.
Jeg lader jeg ingen tillid røbe ved at betale den
Støtte som for en kopi, men jeg vedene jeg, Kilder
har til billedet, og reetkom forhøjes jo særdeles
meget, hvis billedet lader mere og bliver meget mindre
regbart. Jeg vil bemærke under forudsætning af at Kabin
Bordet (som nu er i Italien, men ^{nu her} tilkommer skrevet)
ikke har noget imod at male kopien her i Kjøbenhavn,
bedre den have den ^{marlig} yderligere godhed at ordne
den med rette vedkommende således, at det villes
at flytte billedet til et mindre udsat sted (dog
ikke til Ligpræstestue), men helst her
til Kjøbenhavn, hvor jeg ^{tror} det vil være
adskilligt bekvemmere at udføre kopien, måske
også hurtigere. Afgiften ved forsendelsen falder
jo på mig, og den kan dog jeres Kasse ansees
til at returnere kopien i. Jeg har nu at sige
ordene det, jeg tror at her kan være på god behandling
af ~~afgiften~~ på Mænd, og i den taknemmelighed
(Kjærlighed)

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 88 Nr. 46